

82380

Decreti - Parte 1 - Anno 2012

Dekrete - 1 Teil - Jahr 2012

Regione Autonoma Trentino-Alto Adige**DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

del 20 dicembre 2012, n. 13/L

Emanazione del regolamento concernente "Ulteriori modifiche al nuovo regolamento di esecuzione della legge regionale 18 febbraio 2005, n. 1 (Pacchetto famiglia e previdenza sociale) relativo alla valutazione della condizione economica del nucleo familiare del richiedente le prestazioni regionali."

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Visto l'art. 6 dello Statuto di autonomia approvato con D.P.R. 31 agosto 1972, n. 670;

Visto l'art. 43 dello Statuto di autonomia approvato con D.P.R. 31 agosto 1972, n. 670;

Vista la legge regionale 18 febbraio 2005, n. 1 concernente "Pacchetto famiglia e previdenza sociale" e successive modificazioni;

Visto in particolare l'articolo 3, comma 4 della suindicata legge regionale n. 1/2005, come modificato dalla legge regionale n. 8, di data 14 dicembre 2011 concernente "Disposizioni per la formazione del bilancio annuale 2012 e pluriennale 2012 - 2014 della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (Legge finanziaria), il quale prevede che "Con regolamento regionale, approvato previa intesa con le Province autonome di Trento e di Bolzano, gli elementi di riferimento per la valutazione della condizione economica, inclusa la composizione del nucleo familiare e i sistemi di valutazione, possono essere assunti anche con modalità differenziate, tali da garantire omogeneità con i sistemi adottati dalle Province di Trento e di Bolzano nell'ambito delle rispettive politiche sociali.";

Visto il regolamento di esecuzione della L.R. n. 1/2005 relativo alla valutazione della condizione economica del nucleo familiare del richiedente le varie prestazioni regionali, approvato con decreto del Presidente della Regione 17 giugno 2009, n. 2/L e modificato con decreto del Presidente della Regione 2 febbraio 2012, n. 1/L;

Autonome Region Trentino-Südtirol**DEKRET DES PRÄSIDENTEN DER REGION**

vom 20. Dezember 2012, Nr. 13/L

Erlass der Verordnung betreffend „Weitere Änderungen zur neuen Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 18. Februar 2005, Nr. 1 (Familienpaket und Sozialvorsorge) zur Bewertung der wirtschaftlichen Lage der Familie der Person, die regionale Leistungen beantragt."

Aufgrund des Art. 6 des mit DPR vom 31. August 1972, Nr. 670 genehmigten Autonomiestatuts;

Aufgrund des Art. 43 des mit DPR vom 31. August 1972, Nr. 670 genehmigten Autonomiestatuts;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 18. Februar 2005, Nr. 1 betreffend „Familienpaket und Sozialvorsorge“ mit seinen späteren Änderungen;

Aufgrund insbesondere des Art. 3 Abs. 4 des genannten Regionalgesetzes Nr. 1/2005, geändert durch das Regionalgesetz vom 14. Dezember 2011, Nr. 8 betreffend „Bestimmungen für die Erstellung des Haushaltes für das Jahr 2011 und des mehrjährigen Haushaltes 2011-2013 der Autonomen Region Trentino-Südtirol (Finanzgesetz)", in dem Nachstehendes vorgesehen ist: „Mit regionaler Verordnung, die nach Einvernehmen mit den Autonomen Provinzen Trient und Bozen genehmigt wird, können die Bezugspunkte für die Bewertung der wirtschaftlichen Lage, einschließlich der Zusammensetzung der Familie und der Bewertungssysteme, auch mit unterschiedlichen Modalitäten bestimmt werden, so dass die Einheitlichkeit mit den von den Autonomen Provinzen Trient und Bozen im Rahmen der jeweiligen Sozialpolitik angewandten Systemen gewährleistet wird.“;

Aufgrund der mit Dekret des Präsidenten der Region vom 17. Juni 2009, Nr. 2/L genehmigten und mit Dekret des Präsidenten der Region vom 2. Februar 2012, Nr. 1/L geänderten Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz Nr. 1/2005 zur Bewertung der wirtschaftlichen Lage der Familie der Person, die verschiedene regionale Leistungen beantragt;

Ricordato in particolare che la modifica apportata dal suddetto regolamento approvato con D.P.Reg. n. 1/L del 2012 consiste nell'aver introdotto all'articolo 7 del regolamento un nuovo comma 3-bis in base al quale "In provincia di Trento, ai fini della valutazione della condizione economica e della definizione del nucleo familiare, per le domande relative all'assegno regionale al nucleo familiare per gli anni 2013 e seguenti, si applicano le corrispondenti disposizioni attuative dell'articolo 6 della legge provinciale 1 febbraio 1993, n. 3, previste per le domande per le agevolazioni tariffarie per i servizi di diritto allo studio e per i servizi alla prima infanzia. La condizione economica è data trasformando in reddito equivalente il coefficiente previsto dalle citate disposizioni provinciali sulla base del reddito di riferimento e il coefficiente della scala di equivalenza.";

Vista la nota di data 5 dicembre 2012, prot. n. S206/2012/697521/23.10 con la quale l'Agenzia provinciale per l'assistenza e la previdenza integrativa, cui sono delegate le funzioni amministrative connesse agli interventi regionali di cui alla LR n. 1/2005, chiede un'integrazione del suddetto comma 3-bis;

Rilevato che l'integrazione proposta riguarda la possibilità di non valutare gli importi degli assegni al nucleo familiare che sono stati percepiti nell'anno solare al quale si riferiscono i redditi oggetto della valutazione della condizione economica;

Ritenuta opportuna tale modifica in quanto anche la disciplina generale provinciale sulla valutazione della condizione economica, ed in particolare l'art. 4, comma 5, dell'allegato alla Deliberazione della Giunta provinciale di Trento n. 1339/2012, prevede che ciascuna politica di settore può stabilire di escludere dal calcolo del reddito i benefici che, nell'anno di riferimento del reddito, sono stati erogati dalla medesima politica di settore o da altre politiche di settore;

Considerato che la normativa provinciale non contempla nel caso specifico l'assegno regionale al nucleo familiare e ritenuto pertanto di dover prevedere espressamente, all'interno della normativa regionale, la deduzione dell'assegno percepito come avviene del resto, ai sensi dell'articolo 2, comma 4 dello stesso D.P.Reg. n.

In Anbetracht der Tatsache insbesondere, dass durch die mit obgenannter DPRReg. Nr. 1/L/2012 genehmigte Verordnung im Art. 7 der Durchführungsverordnung Nr. 2/L/2009 der neue Abs. 3-bis eingefügt wurde, der Folgendes besagt: „In der Provinz Trient werden ab dem Jahr 2013 auf die Gesuche um Erhalt des regionalen Familiengeldes bei der Bewertung der wirtschaftlichen Lage der Familie und deren Festsetzung die für die Gesuche um TarifiermäÙigungen im Rahmen des Dienstes bezüglich des Rechtes auf Studium und der Betreuungsdienste für Kleinkinder vorgesehenen Bestimmungen laut Art. 6 des Landesgesetzes vom 1. Februar 1993, Nr. 3 angewandt. Die wirtschaftliche Lage ergibt sich, indem der in den genannten Landesbestimmungen aufgrund des Bezugseinkommens und des Koeffizienten der Äquivalenzskala vorgesehene Koeffizient in das Äquivalenzeinkommen umgewandelt wird.“;

Nach Einsichtnahme in das Schreiben vom 5. Dezember 2012, Prot. Nr. S206/2012/697521/23.10, in dem die Landesstelle für Fürsorge und ergänzende Vorsorge, der die Verwaltungsbefugnisse in Zusammenhang mit den im Regionalgesetz Nr. 1/2005 vorgesehenen Maßnahmen der Region übertragen sind, um eine Ergänzung zum Wortlaut des oben genannten Abs. 3-bis ersucht;

Nach Feststellung der Tatsache, dass die vorgeschlagene Ergänzung die Möglichkeit betrifft, die Beträge des Familiengeldes nicht zu berücksichtigen, die im Kalenderjahr bezogen wurden, auf das sich die Einkommen beziehen, die Gegenstand der Bewertung der wirtschaftlichen Lage der Familie sind;

Nach Erwägung der Tatsache, dass es sich dabei um eine zweckmäßige Änderung handelt, da auch in der allgemeinen Landesregelung über die Bewertung der wirtschaftlichen Lage der Familie und namentlich im Art. 4 Abs. 5 der Anlage zum Beschluss des Landesausschusses Trient Nr. 1339/2012 vorgesehen wird, dass im Rahmen einer sektoriellen Politik festgelegt werden kann, bei der Berechnung des Einkommens die Vergünstigungen nicht zu berücksichtigen, die im Bezugsjahr im Rahmen derselben sektoriellen Politik oder anderer sektoriellen Politiken entrichtet wurden;

In Anbetracht der Tatsache, dass die Landesregelung im betreffenden Fall das regionale Familiengeld nicht erwähnt, und nach Dafürhalten demnach, in den Bestimmungen der Region ausdrücklich vorzusehen, dass das bezogene Familiengeld bei der Berechnung der wirtschaftlichen Lage der Familie abzuziehen ist, wie es übrigens

2/L del 2009, per le altre provvidenze regionali in materia di previdenza integrativa, laddove venga valutata la condizione economica del nucleo familiare;

Ritenuta acquisita l'intesa sul nuovo testo regolamentare da parte della Provincia di Trento, come previsto dall'articolo 3, comma 4 della LR n. 1/2005 e successive modifiche, considerato che il nuovo testo viene proposto direttamente dalla Provincia stessa;

Su conforme deliberazione della Giunta regionale n. 246 di data 20 dicembre 2012,

decreta

- è emanato il seguente regolamento concernente "Ulteriori modifiche al nuovo regolamento di esecuzione della legge regionale 18 febbraio 2005, n. 1 (Pacchetto famiglia e previdenza sociale) relativo alla valutazione della condizione economica del nucleo familiare del richiedente le prestazioni regionali", che forma parte integrante del presente decreto e si compone di un articolo;

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

- a) ricorso giurisdizionale al TRGA Trento ai sensi dell'articolo 29 e ss. del D.Lgs. 2 luglio 2010 n. 104;
- b) ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse entro 120 giorni ai sensi del DPR 24.11.1971 n. 1199.

Il presente decreto è pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione ed entra in vigore il quindicesimo giorno successivo alla sua pubblicazione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Trento, 20 dicembre 2012

IL PRESIDENTE
LORENZO DELLAI

gemäß Art. 2 Abs. 4 des DPRReg. Nr. 2/L/2009 für die anderen Leistungen der Region auf dem Sachgebiet der Ergänzungsvorsorge geschieht;

Nach Dafürhalten, dass das Einvernehmen über den Wortlaut der neuen Verordnung mit der Provinz Trient gemäß Art. 3 Abs. 4 des Regionalgesetzes Nr. 1/2005 mit seinen späteren Änderungen erreicht wurde, da der neue Wortlaut direkt von derselben Provinz vorgeschlagen wird;

Aufgrund des entsprechenden Beschlusses des Regionalausschusses vom 20. Dezember 2012, Nr. 246;

verfügt

DER PRÄSIDENT DER REGION

- die nachstehende Verordnung betreffend „Weitere Änderungen der Neuen Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 18. Februar 2005, Nr. 1 (Familienpaket und Sozialvorsorge) zur Bewertung der wirtschaftlichen Lage der Familie der Person, die regionale Leistungen beantragt“, die ergänzender Bestandteil dieses Dekretes ist und aus einem Artikel besteht, wird erlassen;

Gegen diese Maßnahme können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:

- a) Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient im Sinne des Art. 29 ff. des gesetzvertretenden Dekretes vom 2. Juli 2010, Nr. 104;
- b) außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 120 Tagen im Sinne des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

Dieses Dekret ist im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen und tritt am fünfzehnten Tag nach seiner Veröffentlichung in Kraft.

Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, 20. Dezember 2012

DER PRÄSIDENT
LORENZO DELLAI

Allegato

Ulteriori modifiche al “Nuovo regolamento di esecuzione della legge regionale 18 febbraio 2005, n. 1 (Pacchetto famiglia e previdenza sociale) relativo alla valutazione della condizione economica del nucleo familiare del richiedente le prestazioni regionali”

Art. 1

[Modifica del decreto del Presidente della Regione 17 giugno 2009, n. 2/L concernente “Nuovo regolamento di esecuzione della legge regionale 18 febbraio 2005, n. 1 (Pacchetto famiglia e previdenza sociale) relativo alla valutazione della condizione economica del nucleo familiare del richiedente le prestazioni regionali” e successive modifiche]

1. Al comma 3-bis dell'articolo 7 del decreto del Presidente della Regione 17 giugno 2009, n. 2/L, introdotto dall'articolo 1 del decreto del Presidente della Regione 2 febbraio 2012 n. 1/L, dopo l'ultimo periodo è aggiunto il seguente “Dall'importo così ottenuto si deduce l'assegno regionale al nucleo familiare percepito nell'anno di riferimento dei redditi.”.

IL PRESIDENTE
LORENZO DELLAI

Anlage

Weitere Änderungen betreffend “Neue Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 18. Februar 2005, Nr. 1 (Familienpaket und Sozialvorsorge) zur Bewertung der wirtschaftlichen Lage der Familie der Person, die regionale Leistungen beantragt“

Art. 1

[Änderung des Dekretes des Präsidenten der Region vom 17. Juni 2009, Nr. 2/L betreffend „Neue Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 18. Februar 2005, Nr. 1 (Familienpaket und Sozialvorsorge) zur Bewertung der wirtschaftlichen Lage der Familie der Person, die regionale Leistungen beantragt“ mit seinen späteren Änderungen]

Im Art. 7 Abs. 3-bis des Dekretes des Präsidenten der Region vom 17. Juni 2009, Nr. 2/L, eingeführt durch Art. 1 des Dekretes des Präsidenten der Region vom 2. Februar 2012, Nr. 1/L, wird nach dem letzten Satz nachstehender Satz hinzugefügt: „Vom so errechneten Betrag wird das im Einkommensjahr bezogene regionale Familiengeld abgezogen.“.

DER PRÄSIDENT
LORENZO DELLAI